



LEXIS<sup>®</sup>  
HOTEL GROUP

**Imperial Lexis KL & Grandview Residence  
Redefine Metropolitan Landscape & Lifestyle**  
吉隆坡帝国豪华酒店与 Grandview Residence 重新定义都市风情和理想生活

Commemorating a significant milestone towards the completion of Imperial Lexis Kuala Lumpur and Grandview Residence, another prestigious project by the highly reputed KL Metro Group, a glorious ‘topping off’ ceremony was officiated by the Deputy Director General of Promotion Tourism Malaysia - YBHG Datuk Musa Hj. Yusof, First Secretary for the Economic and Commercial Counsellor’s Office of the Embassy of The People’s Republic of China – Ms. Zheng Le, the Managing Director of KL Metro Group – YBhg Dato’ Low Tak Fatt, the Executive Director of KL Metro Group – YBhg Dato’ Yap Chuan Thai, the Managing Director of CSCEC Malaysia – Mr. Lyu En, and Senior Vice Pre sident for Corporate Services of Lexis Hotel Group – Mr. Tiu KweYee in the heart of Kuala Lumpur.

为表彰业内享有盛誉的吉隆坡都市集团旗下又一新发展工程—吉隆坡帝国豪华酒店和Grandview Residence之建筑工程顺水行舟且完工在即, 马来西亚旅游局副局长 拿督慕萨尤索夫, 中华人民共和国大使馆经济商务参赞处的 郑乐(一等秘书), 吉隆坡都市集团董事总经理 拿督刘德发, 吉隆坡都市集团执行董事 拿督叶泉泰, 中建马来西亚有限公司总经理 吕恩先生, 以及丽昇酒店集团企业服务高级副总裁 张溪育先生近日在吉隆坡市中心主持了一项隆重的“封顶”仪式。





"We are on track to open in March next year," said YBhg Dato' Low Tak Fatt while highlighting that the RM720 million integrated development project will break new ground as the very first hotel in Kuala Lumpur to offer the ultimate luxury of a private pool in each suite. The magnificent skyscraper boasts 275 pool suites (including 3 top-notch VIP pool suites) and 164 upscale residential suites, alongside the trendiest restaurants, bars, gym, spa, as well as multi-purpose event space, all with breath-taking views of the metropolitan cityscape. Some of the most strikingly anticipated features that is set to be the talk of the town include the alfresco Satellite Bar crowning the 53-storey high-rise, where guests and residents will be able to soak in the captivating skyline while savouring delicious cocktails and live entertainment; as well as a sky deck on the 51<sup>st</sup> floor where visitors will get the chance to marvel at the spectacular environs of the forever vibrant Kuala Lumpur with their feet in the air through durable, fully tempered glass.

拿督刘德发表示“我们将顺利的于明年3月正式开业。”他同时强调说此耗资7.2亿令吉的综合开发项目将成为隆市首家在每间套房里提供极致奢华私人泳池的豪华酒店。此宏伟的摩天大厦内包含275间泳池套房(包括3间顶级贵宾泳池套房)和164间豪华公寓套房,还有最前卫时尚的餐厅、酒吧、健身房、水疗中心与多功能活动空间等,让人无时无刻都能欣赏到极为吸睛的大都市景观。当中最引人注目的焦点包括了位于第53层顶层的露天卫星酒吧,让宾客和住客们可以边沉浸在迷人的夜色里,边细品鸡尾酒和享受现场乐队表演。还有位于第51层楼的天空甲板,全落地式的玻璃能够让游客们犹如悬空踏步般行走在绝对稳固的钢化玻璃上,180度无死角俯瞰大都市美景。

## Lexis Hibiscus's Blood Donation Drive 马来西亚大红花(丽昇精选酒店)再主办热心献血运动

In its effort to continuously nurture social awareness and give back to the community, Lexis Hibiscus Port Dickson had recently organised another blood donation drive in collaboration with Hospital Tuanku Jaafar Seremban. Taking place at the resort's Grand Ballroom, the blood drive successfully garnered the participation of 36 caring members of the resort's staff. Lexis Hibiscus Port Dickson strive to organise more of such meaningful event in the near future.

为了不断提升和增强团队的核心价值,及回馈当地社区,马来西亚大红花(丽昇精选酒店)近日与端姑雅法爾芙蓉医院合作举办了另一个献血运动。献血活动在酒店的大宴会厅举行,并成功的吸引了36名热心的酒店员工参与。秉持着对公益的热忱,马来西亚大红花(丽昇精选酒店)将坚持不懈的努力在未来频繁的举办更多此类有意义的活动。



## Penang Named Top Ten Islands in South East Asia 槟城获选东南亚十大岛屿

Penangites everywhere, especially tourism stakeholders are brimming with pride and joy when Penang was recently awarded a spot in renowned tourism website Travel + Leisure's first ever "Asia's Best Awards 2022 - Top 10 Islands in Southeast Asia for 2022".

"The state government, together with various tourist association and non-governmental organisations (NGOs), have worked very hard through various initiatives to ensure the tourism industry in Penang rebound strongly. Everyone played their part to ensure that the state was ready to welcome tourists once green light was given," said Datuk Ch'ng Huck Theng, the Chairman of the Association of Tourist Attractions Penang (ATAP). Launched in 1998, Travel + Leisure reaches 16 million travelers monthly.

槟城最近被著名旅游网站Travel + Leisure首次评选为“2022亚洲最佳 - 2022东南亚十大最佳岛屿”时,让无论身在何处的槟城人,尤其是旅游业者都倍感自豪和喜悦万分。

槟州旅游景点业者协会主席拿督庄学腾表示“这全归功于槟州政府与各旅游协会及非政府组织,齐心协力地通过各种举措来努力确保槟城的旅游业能够东山再起。大家都非常务实的扮演着各自的角色,确保政府一旦开绿灯,就准备好迎接游客们。”Travel + Leisure开创于1998年,每月浏览人数更高达1600万人。



## ROLL CAMERA... ACTION! Grand Lexis Sets the Scene for «The Maid 2»

丽昇海上泳池酒店为《女仆2》设置场景



Gempak Original Series «The Maid 2» returns to Astro Ria and Astro Go to delight its fans with another season of laughter and suspense, this time with the enchanting Grand Lexis Port Dickson as the setting in which the characters instigate and investigate yet another mind-boggling murder mystery while hilarity ensued at every corner of the scenic resort. This highly-rated Malay TV series is directed by Helmi Yusof and features popular local acting talents such as Marsha Milan, Ezzaty Abdullah, Datin Paduka Eina Azman, Sherry Alhadad and Norman Hakim. This much-anticipated local drama series hits the air on 6 July, 2022 and have its viewers glued to the screens every Wednesday night at 9.30pm.

Gempak原创系列《女仆2》回归到Astro Ria和Astro Go让喜爱该剧集的观众们大饱眼福。除了延续上一季的搞笑加悬疑剧情，新的一季更以风景怡人的丽昇海上泳池酒店为背景，为剧迷们带来更多的惊喜。喜爱该剧以及丽昇海上泳池酒店的观众们每一集都能够跟随剧中人物穿梭丽昇海上泳池酒店的各个角落，逐渐调查与揭发另一单谋杀案之余，也会被剧里让人防不胜防的滑稽剧情与剧本逗得喜不自禁，笑声四起。这部高收视率的马来电视剧由本地著名导演赫尔米·尤索夫执导，更有多位高人气的本地演员参与演出，当中包括了玛莎·米兰、伊扎蒂·阿卜杜拉、拿汀巴杜卡艾娜·阿兹曼、雪莉·阿哈达德和诺曼·哈靖等。这部备受期待的本土电视剧于2022年7月6日开播，每周三晚上9点半上映。

## Lexis Hotel Group Amongst Key Tourism Industry Player in Roadshow to South Korea

丽昇酒店集团荣誉出席韩国旅游展

From 22 June to 1 July, 2022, Lexis Hotel Group partook in a two-week roadshow to South Korea organised by Tourism Malaysia to boost inbound tourism following the reopening of our international borders since 1 April, 2022. The launch of Malaysia Week & Travel Mart took place in Seoul, and the "Malaysia Week" Promotion was held in Nami Island. Several travel marts sessions were also conducted in Busan, Daegu, Gwangju and Daejeon. Lead by the Deputy Minister of Tourism, Arts and Culture Datuk Seri Dr Santhara Kumar, the tourism fraternity from Malaysia consisted of travel associations, hoteliers, product owners, as well as government and private agencies.

2022年6月22日至7月1日，丽昇酒店集团有份参与了由马来西亚旅游局所主办，为期两周的韩国旅游展，借此促进马来西亚续今年4月1日起重新开放国际边境后的入境旅游。“马来西亚周与旅游博览会”在首尔展开了序幕，续而在南美岛举办了其宣传活动，然后在主要城市如釜山、大邱、光州、大田等地也连续举办了此旅游博览会。由马来西亚旅游、艺术和文化副部长拿督斯里山塔拉古马带领的大马旅游业团队包含了各个旅游协会、酒店经营者、产品所有者以及政府和私人机构。



## Lexis Hotel Group Co-hosts Food Safety Course by Food Safety and Quality Division of Ministry of Health

马来西亚大红花(丽昇精选酒店)联合主办  
马来西亚卫生部食品安全和质量部门之食品安全课程

The proper handling procedures of food preparation and serving have always been a top priority for resort operators everywhere. Painstaking procedures are practiced at all on-site food outlets and staff cafeteria to strictly prevent any contamination of food and ensure that all food served are always perfectly hygienic and safe for consumption. In its effort to uphold and promote this policy, Lexis Hibiscus Port Dickson had recently become the venue of choice for a training course with the theme "Food Safety is Everyone's Business" jointly organised by the Food Safety and Quality Division of the Ministry of Health and the Public Health Department of Port Dickson, co-hosted by Lexis Hibiscus Port Dickson. The one-day course was opened to all hotel operators in Port Dickson and witnessed an encouraging turnout of 34 participating hotels. It was officiated by District Health Officer, Dr. Esther Rishma Sundram with welcoming speech by the Chairperson of Malaysian Association of Hotels (MAH) Negeri Sembilan Chapter, En. Haziz Hassan.



酒店经营者们一向对食品安全和品质措施从不怠慢，并无时无刻都竭尽全力的去确保旗下所有酒店及度假村内的餐厅和员工食堂皆执行非常严格的食物处理程序和保持烹饪水准，并让酒店内所有的食品都符合严厉的卫生标准及安全考量。为继续贯彻及宣扬此政策，马来西亚大红花(丽昇精选酒店)最近联合主办了一项由马来西亚卫生部食品安全和质量部门与波德申公共卫生部为主办当局的培训课程。以“食品安全与每个人息息相关”为主题，此为期一天的课程对所有波德申区内的酒店经营者开放，并成功的吸引到了34间酒店的热情参与。当天还有地区卫生官员Esther Rishma Sundram医生主持开幕，并由大马酒店协会森州分会主席Encik Haziz Hassan致欢迎词。

## Malaysia Targets Middle East's Millennial & Gen Z to Jumpstart Inbound Tourism

### 马来西亚瞄准中东千禧一代和Z世代以重振旅游业



Malaysia is set to shift its focus onto younger travellers from the Middle East as part of its promotional strategy to revive our hospitality sector. This move comes as no surprise as Malaysia has proven to be a popular destination of choice amongst Middle Eastern travellers and ranked top on the Global Muslim Travel Index since 2015.

According to Tourism, Arts and Culture Minister Datuk Seri Nancy Shukri, the millennials and Gen Z are two of the most predominant groups of Muslim travellers who will shape the future trends of the market as they are more adventurous and open-minded in their choices of holiday activities. To attract these groups, Malaysia is trying to elevate niche tourism products such as ecotourism, adventure travel, and experiences that align with sustainable tourism practices like those that are related to nature preservation, social activism and more. Malaysia is expecting 4.5 million inbound tourists in 2022, and has thus far received 2.38 travellers mainly from India, the Philippines, Singapore, Thailand and Saudi Arabia.

马来西亚将把重点聚于中东年轻游客族群，作为重振国内旅游业的宣传策略之一。由于马来西亚是中东游客们热爱的目的地之一，自2015年以来也在全球穆斯林旅游指数中名列前茅，让此举更显得顺理成章。

旅游、艺术和文化部长拿督斯里南茜苏克利表示说，千禧一代和Z世代是穆斯林游客中最主要的两个族群，他们在度假活动的选择上更为开放并勇于尝试，势必塑造未来市场新趋势。为了吸引此族群，马来西亚正在努力提升生态旅游、探险旅游等小众旅游产品，以及与可持续旅游相结合的旅游体验如自然保护与社会活动。马来西亚预计2022年入境游客将达到450万人次，迄今为止接待了238万名游客，主要来自印度、菲律宾、新加坡、泰国和沙特阿拉伯。

## Malaysians Hyped Up to Celebrate 65<sup>th</sup>

### 全马翘首以盼的国庆庆典

It has been 65 years since throngs of Malaysians-to-be gathered at Merdeka Square in the dark, with bated breath, awaiting the stroke of midnight. When hands of the clock finally aligned, the entire stadium lit up and Jalur Gemilang was raised for the very first time, as our Father of Independence – Tunku Abdul Rahman led more than 20,000 proud citizens of the newly independent Malaya in hailing “Merdeka!” 7 times.

Since then, our nation has remained true to its multicultural roots, as our rich heritage and history continue to draw travellers from all over the world. The allure of this “Truly Asia” nation lies in how the seemingly distinct or even contradicting can be so harmoniously interwoven into one. When you explore and experience Malaysia, you’re simultaneously experiencing the essence of multiple civilizations as the roots of the multicultural Malaysians can be traced back to various corners of the world.

This August 31<sup>st</sup>, the people of this multi-ethnic paradise will finally resume the annual ritual of celebrating the birth of this beautiful nation we call home. After two years of damped down Merdeka celebration due to the pandemic, Malaysians and visitors alike are looking forward to the return of dazzling parades, colourful fireworks and patriotic-themed decorations around town.

65年前，成群的大马人民聚集在吉隆坡的独立广场，在黑暗中悬悬而望，期待着午夜钟声的到来。当时钟的指针最终对齐时，整座广场的灯都顿时亮了起来。随着马来西亚国旗的第一次升起，马来西亚国父东姑阿都拉曼带领了2万多名从此独立成国的马来亚新公民一起热血沸腾地高喊了七次“Merdeka!”。

从那一刻起，马来西亚就一直忠于其多元文化根源，以丰富的文化遗产和深奥的历史背景来不断吸引着来自全球各地的游客们。马来西亚这“真正亚洲”国家的魅力在于看似不同甚至互相矛盾的不同元素，竟然能够在此地如此和谐地紧紧交织结成一体。当你体验和探索马来西亚时，你难能可贵地有机会同时体验到数个文明的精髓之处，因为马来西亚之多元文化的根源可以追溯到全世界的各个角落。

今年的8月31日，此多民族天堂的人民们终于能够恢复以往般的去大肆庆祝一年一度的马来西亚国庆日。基于新冠肺炎疫情的影响，前两年的国庆庆典活动皆显得前所未有的低调和贫乏，让大马人民和游客们皆期待着往年般亢奋人心的游行，七彩缤纷烟花秀和以爱国主义为主题的装饰再次炫眼夺目地出现在城市里的各个角落。

